

**Zeitschrift:** Armee-Logistik : unabhängige Fachzeitschrift für Logistiker = Organo indipendente per logistica = Organ independenta per logistichers = Organ indépendent pour les logisticiens

**Herausgeber:** Schweizerischer Fourierverband

**Band:** 82 (2009)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Armee-Logistik-Special

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ARMEE-LOGISTIK

# Special

## Information Truppenrechnungswesen Vorschau auf das Jahr 2009 / Kommissariatsdienst

### 1 Verpflegung

#### 1.1 Reglemente

Per 1.1.2009 sind mit neuem Gültigkeitsdatum erschienen:

- Regl 60.001 Truppenhaushalt (TH)
- Regl 60.002 Küchensysteme (Kü Syst)
- Regl 60.006 Kochrezepte (KR)

Das Regl 60.001 Truppenhaushalt bleibt das übergeordnete Regl im Verpflegungsbereich. Es beschreibt wie bis anhin die Organisation und Führung des TH und regelt die Verantwortlichkeiten.

Das Regl 60.002 Küchensysteme ist als Mittelbeschrieb für die Verpflegungszubereitung auf allen Stufen zu verstehen. Weiter beschreibt das Regl die Handhabung der Systeme (Ausnahme Mobiles Verpflegungssystem [MVS], welches im separaten Regl 60.003 MVS beschrieben wird). Das Regl 60.002 beinhaltet die Reinigungspläne und ist ebenfalls Teil der Selbstkontrolle der Armee.

Das Regl 60.006 wurde im Bereich der Hygiene mit Teilen des TH aufgewertet und umfasst somit die gesamte Umsetzung der Selbstkontrolle der Armee. Die Tabellen im Kapitel 5 erläutern die Gefahren- und Risikoanalysen, definieren Kontrollpunkte, Massnahmen und beschreiben die Form der Dokumentation.

Die Regl TH, KR und Kü Syst ergänzen sich in der Umsetzung der gesetzlichen Hygienevorgaben und sind insgesamt das Hygienekonzept der Armee. Alle drei Regl müssen in der Küche präsent sein und sind der Kontrolle (amtliche oder LIA) unaufgefordert vorzuweisen.

Truppenköche und Truppenbuchhalter werden ab 2009 nicht mehr mit dem Regl TH bedient.

Das Regl 60.003 MVS wird ca. Mitte 2009 erscheinen. Der aktuelle Bearbeitungsstand ist jeweils unter [www.armee.ch/verpflegung](http://www.armee.ch/verpflegung) ersichtlich und zum Gebrauch verfügbar.

Aufgrund der personellen Ressourcen werden die Versionen f und i ebenfalls mit einiger Verzögerung erscheinen.

#### 1.2 Formulare

Die Formulare für die Selbstkontrolle sind, angepasst an die neuen Regl, in neuer Version beim BBL beziehbar.

Wie auch die neuen Regl können die Formulare unter [www.armee.ch/verpflegung](http://www.armee.ch/verpflegung) heruntergeladen werden.

Es handelt sich um die Formulare:

17.034 Kontrolle der Produktion	neu
17.035 Kontrolle der Lagerung	angepasst
17.036 Temperaturkontrolle für Kühl- und Tiefkühlteinrichtungen	angepasst
17.037 Inventar der Tiefkühltruhe	
17.039 Befehlsgabe für die nächste Mahlzeit	angepasst
17.044 Reinigungsplan der Küche	angepasst
Aufgehoben per 1.1.2009 wurden die Formulare:	
16.007 Bedarfsmeldung für die Verpflegung	ersatzlos
17.042 Anfangskühlzeit (Kleber)	neu im Sort A-Prov

#### 1.3 Armeeproviant

Aus dem Sortiment entfallen:

- Rösti getrocknet
- Chinasalat

Neu im Sortiment:

- Rösti fixfertig
- Mayonnaise
- Senf mild
- Etiketten für die Kühlagerung
- Etiketten für die Tiefkühlagerung
- (ersetzen das Form 17.042 Anfangskühlzeit und dienen der Beschriftung von Mise en place sowie Speiseresten)

#### 1.4 Materialsortimente für den Verpflegungsdienst

Sämtliche Materialsortimente sind der Truppe ab 1.1.2009 zugeteilt und können bestellt werden. Der Einsatz und die Handhabung der Sortimente sind im Regl 60.002 Küchensysteme beschrieben.

Für den Betrieb eines Mobilen Verpflegungssystems gelten die Grundsätze gemäss Regl 60.002 und ausgebildetes Personal ist zwingende Voraussetzung.

Selbstverständlich sind ein handelsüblicher Gastronomiebehälter und die Wärmebehälter aus Kunststoff in ihrer Beschaffenheit nicht mit der Robustheit der «alten» Kochkiste zu vergleichen. Die Vorteile für die Qualitätssteigerung der Verpflegungsverteilung in Feldverhältnissen sind jedoch nicht von der Hand zu weisen.

Ein rücksichtsvoller Umgang mit dem Material sowie die vorschriftsgemäss Reinigung steigern die Einsatz- und Lebensdauer.

Offensichtlich fahrlässig beschädigtes Material wird der Truppe anlässlich der WEMA in Rechnung gestellt.

## 2 Truppenrechnungswesen

### 2.1 Verwaltungsreglement in italienischer Sprache

Ab 2009 steht wieder ein Verwaltungsreglement in italienischer Sprache zur Verfügung.

#### 2.2 Verwaltungsreglement

##### 2.2.1 ganzes Reglement

###### 2.2.1.1 Diverses

Diverse kleine Änderungen der Rechtschreibung werden angepasst.

##### 2.2.2 Sold

###### 2.2.2.1 Ziffer 2804, Verjährung des Soldanspruches

Die Verjährung wurde bis jetzt nur in der VBVA geregelt. Um dies nun auch genau im VR zu erläutern wird diese neue Ziffer geschaffen:  
Der Anspruch des Angehörigen der Armee auf den Sold und andere Vergütungen verjährt in einem Jahr, vom Tag der Fälligkeit des Anspruches an gerechnet.

##### 2.2.3 Verpflegung

###### 2.2.3.1 Ziffer 3302.4, Berechtigung und Abrechnung

Die Berechtigung der Entschädigung über Pensionsverpflegung wird durch diesen neuen Abschnitt 4 «Nur die wirklich abgegebenen Mahlzeiten sind zu vergüten» präzisiert.

#### 2.2.4 Unterkunft

##### 2.2.4.1 Ziffer 4313, Ansätze Zimmerentschädigung

Die Zimmerentschädigung wird 2009 an den aktuellen Markt angepasst. Nebst dieser Erhöhung wird gleichzeitig auch eine Vereinfachung vorgenommen. Somit gelten ab 01.01.2009 folgende Ansätze:

Einzelzimmer	Fr. 70.00
Mehrbettzimmer	Fr. 60.00

Unteroffiziere und Angehörige der Mannschaft, sofern die dienstlichen Verhältnisse eine Benützung

von Zimmer zulassen Fr. 30.00

Das Anrecht auf Einzelzimmer ist in Ziffer 4312.4 VR unverändert geregelt.

Ziffer 4602, Ansätze Logentschädigung

Der Ansatz für Logentschädigung wird, in Anlehnung an Ziffer 4313 auf Fr. 70.00 erhöht.

#### 2.2.5 Transporte, Fahrzeuge und Betriebstoffdienst

##### 2.2.5.1 Ziffer 5307, Abgabe an Private (Verkauf)

Die Ziffer wird aufgehoben.

#### 2.2.6 Anhänge

##### Anhang 5, Verzeichnis der Truppenunterkünfte

Der aktuelle Stand vom 03.10.2008 wird integriert. Außerdem wird in den Bemerkungen die Kategorie B genauer definiert:

##### Spalte Vereinbarung:

Letztes Abschlussdatum der Vereinbarung;

JA = Vereinbarungsabschluss 1999 oder früher;

NEIN = Vereinbarungsabschluss in Arbeit,

##### Anhang 7

##### Punkt 1.2, Transportausweise

Der Abschnitt c wird aus dem Punkt gestrichen. Die Formularregelung bei Gütertransporten wird direkt über das TS VBS geregelt.

##### Punkt 4, Gütertransporte

Der veraltete Begriff «Transport Koordination Zentrale Bern (TKZB)» wird dem neuen Begriff «Armeetransportkoordinationszentrale (ATKZ)» angepasst.

##### Punkt 4.1.4.2.c, Bedarf an Tauschgeräten

Neu teilt die ATKZ der Truppe mit, in welchem Betrieb die Tauschgeräte abgeholt werden können. Die Ziffer wird entsprechend angepasst.

##### Punkt 4.2, Cargo Rapid

Zwischen Cargo Rapid und dem normalen Gütertransport wird nicht mehr unterschieden. Somit wird dieser Punkt gestrichen.

##### Anhang 8

##### BEBECO-CARD

Die E-Mail-Adresse wird aktualisiert:  
[lba.betrst.dienst@vtg.admin.ch](mailto:lba.betrst.dienst@vtg.admin.ch)

Bern, November 2008

# Information concernant la comptabilité de la troupe Perspectives de l'année 2009 / Service du commissariat

## 1 Subsistance

### 1.1 Règlements

Au 1<sup>er</sup> janvier 2009, les règlements suivants seront réédités avec une nouvelle date de validité :

- règle 60.001 «Ordinaire de la troupe (OdT)»
- règle 60.002 «Systèmes de cuisine (syst cuis)»
- règle 60.006 «Recettes de cuisine (recettes cuis)»

Le règle 60.001 «Ordinaire de la troupe» reste le document principal en matière de subsistance. Il décrit comme jusqu'à présent l'organisation et la conduite de l'OdT et il fixe les responsabilités.

Le règle 60.002 «Systèmes de cuisine» doit être considéré comme un descriptif des moyens destinés à la préparation de la subsistance à tous les échelons. Il explique le maniement des systèmes [à l'exception du système de subsistance mobile (SSM)] dont le maniement est décrit dans le règle 60.003 «SSM». Le règle 60.002 comprend les plans de nettoyage et il fait également partie de l'autocontrôle de l'armée.

Le règle 60.006 a été complété avec des éléments de l'OdT en matière d'hygiène. Il explique ainsi l'ensemble de la mise en œuvre de l'autocontrôle de l'armée. Les tables au chapitre 5 expliquent l'analyse des dangers et des risques, définissent les points de contrôle et les mesures à prendre, et décrivent sous quelle forme se présente la documentation.

Les règl «OdT», «Recettes cuis» et «Syst cuis» se complètent l'un l'autre dans la mise en œuvre des prescriptions légales en matière d'hygiène. À ce titre, ils constituent le concept d'hygiène de l'armée. Les trois règl doivent être dans la cuisine et ils doivent pouvoir être présentés spontanément en cas de contrôle (officiel ou par l'IDAA).

Dès 2009, les cuisiniers de troupe et les comptables de troupe ne verront plus remettre le règle «OdT».

Le règle 60.003 «SSM» paraîtra probablement en milieu d'année 2009. L'état d'avancement des travaux de rédaction peut être consulté à l'adresse [www.armee.ch/verpflegung](http://www.armee.ch/verpflegung). Les informations qui y figurent peuvent être utilisées.

Compte tenu des ressources limitées en personnel, les versions française et ita-lienne paraîtront aussi avec un certain retard.

### 1.2 Formulaires

Les formulaires pour l'autocontrôle, qui ont été adaptés aux nouveaux règl, peuvent être obtenus dans leur nouvelle version auprès de l'OFCL.

Au même titre que les nouveaux règl, ces formulaires peuvent aussi être télé-chargés à l'adresse [www.armee.ch/verpflegung](http://www.armee.ch/verpflegung).

Il s'agit des formulaires suivants :

- 17.034 Contrôle de la production nouveau
- 17.035 Contrôle de l'emmagasinage adapté
- 17.036 Contrôle de la température pour les installations de réfrigération et de congélation adapté
- 17.037 Inventaire du congélateur

- 17.039 Donnée d'ordre pour le prochain repas adapté
- 17.044 Plan de nettoyage de la cuisine adapté

Les formulaires suivants sont abrogés au 1<sup>er</sup> janvier 2009:

- 16.007 Annonce des besoins pour la subsistance non remplacé
- 17.042 Heure du début de la réfrigération (autocollant) désormais dans l'assort Viv A

### 1.3 Vivres de l'armée

Disparaissent de l'assortiment :

- rösti lyophilisé
- salade chinoise

Nouveau dans l'assortiment :

- rösti prêt à servir
- mayonnaise
- moutarde mi-forte
- étiquettes pour les produits réfrigérés
- étiquettes pour les produits congelés (ils remplacent le form 17.042 «Heure du début de la réfrigération» et servent à étiquer la mise en place de même que les restes de repas)

### 1.4 Assortiments de matériel pour le service de subsistance

Dès le 1<sup>er</sup> janvier 2009, tous les assortiments de matériel sont remis à la troupe et ils peuvent être commandés. L'engagement et le maniement des assortiments sont décrits dans le règle 60.002 «Systèmes de cuisine».

Pour l'exploitation d'un système de subsistance mobile, il y a lieu d'appliquer les principes figurant dans le règle 60.002. De plus, le personnel d'exploitation du système doit être dûment instruit.

Bien évidemment, les qualités d'un bac «gastronom» en usage dans le commerce ou d'un bac isolant en plastique ne peuvent en aucun cas être comparées à la robustesse du «veil» autocuisine. Il est toutefois ais de comprendre les avantages qualitatifs de ces ustensiles dans la distribution de la subsistance en campagne.

La durée de vie de ce matériel peut être considérablement augmentée si on le manipule précautionneusement et qu'on respecte les prescriptions de nettoyage.

Un matériel endommagé à la suite d'un maniement manifestement négligent sera facturé à la troupe lors du REDIMA.

## 2 Comptabilité de la troupe

### 2.1 Règlement d'administration en langue italienne

Dès 2009, le règlement d'administration sera de nouveau disponible en langue italienne.

### 2.2 Règlement d'administration

#### 2.2.1 Ensemble du règlement

##### 2.2.1.1 Divers

Il sera apporté diverses petites corrections orthographiques.

##### 2.2.2 Solde

##### 2.2.2.1 Chiffre 2804, prescription concernant la prétention à la solde

Jusqu'à présent, la prescription ne figurait que dans l'ODAdama. Afin désormais de mentionner la chose avec précision également dans le RA, le chiffre suivant est ajouté :

La prétention du militaire concernant la solde et les autres indemnités se prescrit par une année à partir de la date d'échéance de la prétention.

##### 2.2.3 Subsistance

##### 2.2.3.1 Chiffre 3302.4, droit et décompte

Le droit à l'indemnité de subsistance en pension est précisé par le nouvel alinéa 4 «Seuls les repas effectivement consommés sont indemnisés».

### 2.2.4 Cantonnement

#### 2.2.4.1 Chiffre 4313, indemnités pour les chambres

En 2009, les indemnités pour les chambres seront adaptées au marché actuel. En plus de cette augmentation, le processus en la matière sera simplifié. Ainsi, les indemnités suivantes seront applicables à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009

Chambre individuelle **Fr. 70.00**

Chambre à plusieurs lit**Fr. 60.00**

Sous-officiers et membre de la troupe, pour autant que les conditions du service autorisent l'occupation d'une chambre

**Fr. 30.00**

Le droit à une chambre individuelle reste fixé au chiffre 4312.4 du RA.

#### 2.2.4.2 Chiffre 4602, indemnité de nuitée

Suivant l'exemple du chiffre 4313, l'indemnité de nuitée est augmentée à Fr. 70.00.

### 2.2.5 Transports, véhicules et service des carburants

#### 2.2.5.1 Chiffre 5307, Remise à des privés (vente)

Ce chiffre est abrogé.

### 2.2.6 Appendices

#### 2.2.6.1 Appendice 5, liste des cantonnements

L'état de la situation au 3 octobre 2008 a été intégré.

Par ailleurs, la catégorie B a été définie plus précisément dans les remarques :

Colonne «Convention»:

Dernière date de fixation de la convention ; OUI = conclusion de la convention 1999 ou avant ; NON = conclusion de la convention en cours.

#### 2.2.6.2 Appendice 7

##### 2.2.6.2.1 Point 1.2, Titres de transport

L'alinéa c est abrogé. La réglementation en matière de formulaires pour les transports de marchandises est fixée directement via le ST DDPS.

##### 2.2.6.2.2 Point 4, transports de marchandises

L'ancienne notion «centrale de coordination de transport de Berne (CCTB)» est remplacée par la nouvelle notion «centrale de coordination de transport de l'armée (CCTA)».

##### 2.2.6.2.3 Point 4.1.4.2.c Besoin d'engins échangeables

Désormais, la CCTA communique à la troupe dans quelle exploitation elle peut aller chercher des engins échangeables. Ce chiffre sera adapté en conséquence.

##### 2.2.6.2.4 Point 4.2 Cargo Rapide

On ne fait plus la distinction entre le transport par Cargo Rapide et le transport par la voie normale. Ce point est donc abrogé.

#### 2.2.6.3 Appendice 8

##### 2.2.6.3.1 Carte BEBECO

L'adresse de courriel a été actualisée : [iba.betrst.dienst@vtg.admin.ch](mailto:iba.betrst.dienst@vtg.admin.ch)

Berne, novembre 2008